



בית משפט השלום בתל אביב - יפו

05 פברואר 2017

ת"פ 50883-12-16 פרקליטות מחוז תל אביב פלילי נ' כהן ואח'

כתובת

לפני השופט, סגן נשיא צחי עוזיאל

אל: משה מנקין

הזמנה לנאשם

دعوة مُتهم

עליך להתייצב בבית המשפט לפני (عليك المثول أمام المحكمة) השופט צחי עוזיאל ביום (في يوم) 06 אפריל 2017 בשעה (بالساعة) 10:00, בכתובת: רח' ויצמן 1, תל אביב - יפו 64239 על מנת להישפט במשפט שהוגש נגדך על ידי מדינת ישראל (לכי תُحاكم على القضية التي قُدمت ضدك من قبل دولة إسرائيل على). בשל:

כמפורט בכתב האישום המצורף. (كما هو مُفصل في لائحة الإتهام المرفقة).

נא להופיע בלבוש הולם.

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 275 (א) (1) הפרעה לשוטר בשעת מילוי תפקידו בנסיבות 2 (1)

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 273 (א) (1) תקיפת שוטר בנסיבות 2 (1)

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 499 (א) קשר לפשע או לעוון בנסיבות 2 (1)

הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 5 (א) (1) פגיעה בפרטיות-עבירה לפי סעיף 5 לחוק, בנסיבות סעיפים 1(2)-10(2) לוק הגנת הפרטיות (ריבוי עבירות). בנסיבות

הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 5 (א) (1) פגיעה בפרטיות - עבירה בנסיבות בנסיבות סעיפים 1(2)-10(2) לחוק הגנת הפרטיות ריבוי עבירות).

הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 5 (א) פגיעה בפרטיות - עבירה בנסיבות בנסיבות סעיפים 1(2)-10(2) לחוק הגנת הפרטיות ריבוי עבירות).

הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 275 (א) פגיעה בפרטיות - עבירה בנסיבות בנסיבות סעיפים 1(2)-10(2) לחוק הגנת הפרטיות ריבוי עבירות).

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 192 (א) (1) הפרעה לשוטר בשעת מילוי תפקידו בנסיבות

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 192 (א) איומים בנסיבות

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 288 (א) איומים בנסיבות

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 288 (א) העלבת עובד הציבור בנסיבות

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 499 (ב) העלבת עובד הציבור בנסיבות





בית משפט השלום בתל אביב - יפו

05 פברואר 2017

ת"פ 50883-12-16 פרקליטות מחוז תל אביב פלילי נ' כהן ואח'

- עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 194 (ב) קשר לפשע או לעוון בנסיבות
- עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 24 (ב) מהומה ועלבון במקום ציבורי
- נוער (טיפול והשגחה), התש"ך-1960 - חוק 499 (א) הגנת קטין מפני פרסומים מזיקים
- הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 194 (א) (1) פגיעה בפרטיות-עבירה לפי סעיף 5 לחוק, בנסיבות סעיפים 2(1) ו-2(4) לחוק הגנת הפרטיות (ריבוי עבירות).
- עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 3 (א) קשר לפשע או לעוון
- עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 24 (א) מהומה ועלבון במקום ציבורי
- מניעת מפגעים (מניעת רעש), התשנ"ג-1992 - תקנות 428 (א) (1) רעש באמצעות מכשירי קול
- נוער (טיפול והשגחה), התש"ך-1960 - חוק 30 (א) הגנת קטין מפני פרסומים מזיקים
- הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 194 (א) (1) (ה) פגיעה בפרטיות-עבירה לפי סעיף 5 לחוק הגנת הפרטיות בנסיבות סעיפים 2(1), 2(4) ו-2(10) לחוק הגנת הפרטיות (ריבוי עבירות).
- עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 194 סחיטה באיומים
- תקשורת (בזק ושידורים), התשמ"ב-1982 - חוק 194 הטרדה
- עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 5 מהומה ועלבון במקום ציבורי
- עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 5 מהומה ועלבון במקום ציבורי
- עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 5 מהומה ועלבון במקום ציבורי
- הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 30 פגיעה בפרטיות - עבירה בנסיבות סעיפים 2(1), 2(9) ו-2(10) לחוק (ריבוי עבירות).
- הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 30 פגיעה בפרטיות - עבירה בנסיבות סעיפים 2(1), 2(9) ו-2(10) לחוק (ריבוי עבירות).
- הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 30 פגיעה בפרטיות - עבירה בנסיבות סעיפים 2(1), 2(9) ו-2(10) לחוק (ריבוי עבירות).
- תקשורת (בזק ושידורים), התשמ"ב-1982 - חוק 287 הטרדה
- תקשורת (בזק ושידורים), התשמ"ב-1982 - חוק 287 הטרדה
- תקשורת (בזק ושידורים), התשמ"ב-1982 - חוק 287 הטרדה
- עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 194 הפרת הוראה חוקית
- עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 273 הפרת הוראה חוקית
- עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 5 הפרת הוראה חוקית
- עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 5 מהומה ועלבון במקום ציבורי



בית משפט השלום בתל אביב - יפו

05 פברואר 2017

ת"פ 50883-12-16 פרקליטות מחוז תל אביב פלילי נ' כהן ואח'

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 288 תקיפת שוטר

הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 288 פגיעה בפרטיות - עבירה בנסיבות 2(1)2-4 לחוק.

הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 499 פגיעה בפרטיות - עבירה בנסיבות 2(1)2-4 לחוק.

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 194 העלבת עובד הציבור

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 3 העלבת עובד הציבור

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 5 קשר לפשע או לעוון

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 5 מהומה ועלבון במקום ציבורי

הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 5 פגיעה בפרטיות-עבירה לפי סעיף 5 לחוק הגנת הפרטיות, בנסיבות סעיפים 2(1)2-4 לחוק.

מניעת מפגעים (מניעת רעש), התשנ"ג-1992 - תקנות 499 רעש באמצעות מכשירי קול

הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 194 פגיעה בפרטיות - עבירה פגיעה בפרטיות מהי

הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 24 פגיעה בפרטיות - עבירה פגיעה בפרטיות מהי

הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 5 פגיעה בפרטיות - עבירה פגיעה בפרטיות מהי

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 5 קשר לפשע או לעוון

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק 288 מהומה ועלבון במקום ציבורי

נוער (טיפול והשגחה), התש"ך-1960 - חוק 288 הגנת קטין מפני פרסומים מזיקים

הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 244 פגיעה בפרטיות-עבירה לפי סעיף 5 לחוק, בנסיבות סעיפים 2(1)2-4 לחוק.

הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק 275 פגיעה בפרטיות - עבירה בנסיבות 2(1)2-4 לחוק.

הגנת הפרטיות, התשמ"א-1981 - חוק פגיעה בפרטיות - עבירה בנסיבות 2(1)2-4 לחוק.

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק העלבת עובד הציבור

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק העלבת עובד הציבור

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק שיבוש מהלכי משפט

עונשין, התשל"ז-1977 - חוק הפרעה לשוטר בשעת מילוי תפקידו

בית המשפט ידון במשפט בנוכחותך. אם לא תופיע למשפט בתאריך הנקוב בהזמנה זו, יהא בית המשפט רשאי להוציא נגדך צו הבאה.





בית משפט השלום בתל אביב - יפו

05 פברואר 2017

ת"פ 50883-12-16 פרקליטות מחוז תל אביב פלילי נ' כהן ואח'

סטנדר המחמה بالقضيه بحضورك. اذا لم تحضر للمحكمة في التاريخ المدون بالدعوة يحق للمحكمة ان تصدر امرا باحضارك

ml

ט' שבט תשע"ז 05 פברואר 2017

רחל שירן, מנהלת מדור

תאריך

לתשומת לב המוזמן אם הינו חייל ולתשומת לב מפקדו: פקודת מטכ"ל 33.329 קובעת, בין השאר, כי מפקדו של החייב המוזמן חייב לאחוז בכל האמצעים הדרושים כדי לוודא את הופעתו של החייל בבית המשפט. חייל אשר קיבל הזמנה שלא באמצעות מפקדו, חייב להביאה מיד לידיעת מפקדו, ולבקש לאפשר לו להופיע בבית המשפט.

للفت نظر للمتهم إذا كان جُندياً أو لقائده: أمر القائد العام رقم 33.329, ينص كذلك, ان على قائد الجُندي أن يتخذ جميع الوسائل المطلوبة لكي يتأكد من حضور الجُندي للمحكمة. الجُندي الذي إستلم الدعوة ليس بواسطة قائدة, عليه أن يُبلغ قائده بها, وأن يطلب بأن يُسمح له بالحضور الى المحكمة.

דף הסבר לנאשם: لائحة إيضاح للمتهم:

1. נמסר לך כתב אישום המפרט את העבירות בהן אתה מואשם. כן קיבלת הודעה על תאריך תחילת המשפט.
إستلمت لائحة إتهام تُفصل التُّهم المُوجهة إليك. وإستلمت كذلك إشعار عن تاريخ بدأ المُحاكمة.
2. אתה רשאי להיות מיוצג על ידי עורך דין פרטי שישמש סניגורך.
يحق لك أن تكون مُمثلاً بواسطة مُحام يُدافع عنك.
3. אם אין באפשרותך לשכור סניגור פרטי או אם אתה עונה על התנאים הקבועים בחוק ואתה חפץ בייצוג, הנך רשאי לפנות לסניגוריה הציבורית הקרובה לאזור מגוריך, אשר תבחן אם אתה זכאי לייצוג מטעמה.
إذا لم يكن بإستطاعتك أن توكل مُحام _ وأنت مُلائم للشروط المُحددة في القانون, وترغب أن تكون مُمثلاً, يحق لك أن تتوجه للدفاع الجماهيري القريب من مكان سُكنائك لكي تبحث إذا كان يحق لك أن تكون مُمثلاً من قبل مُحام من قبلها.
4. בעבירות עוון או פשע אתה רשאי לעיין לפני המשפט בחומר החקירה של התביעה ואם אתה חפץ לעשות שימוש בזכות זו, עליך לפנות למשרד התובע החתום על כתב האישום.
في تهم الخطيئة أو الجرائم يحق لك أن تُراجع مواد التحقيق الخاصة بالمُدعى العام, وإذا رغبت في ممارسة هذا الحق عليك التوجه الى مكتب النيابة الذي وقّع على لائحة الإتهام.
5. אתה חייב להתייצב בבית המשפט במועד שנקבע לדיון, אלא אם כן התיר בית המשפט כי המשפט יתנהל בנוכחות סניגור מטעמך.





בית משפט השלום בתל אביב - יפו

05 פברואר 2017

ת"פ 50883-12-16 פרקליטות מחוז תל אביב פלילי נ' כהן ואח'

عليك الحضور للمحكمة في الموعد المحدد إلا إذا سمحت لك المحكمة النظر في القضية بحضور مُحامٍ من طرفك.

6. הסברים מפורטים בדבר המקרים בהם מותר לנאשם לשלוח הודאה בכתב בעובדות ובדבר סדרי הדין על פיהם מתנהל המשפט, כלולים בחוברת "דברי הסבר לנאשם" הנמצאת אצל מזכיר בית המשפט ואשר בה רשאי כל נאשם לעיין לפי בקשתו בשעות קבלת הקהל בבית המשפט. شرح مُفصل عن الحالات التي يحق للمُتهم فيها أن يُرسل إعتراف خطي بالوقائع وعن أنظمة سير المحكمة, كُل ذلك وارد في كتاب "لائحة إيضاح للمُتهم" الموجودة لدى سكرتير المحكمة ويحق لكل مُتهم مُطالعتها في ساعات إستقبال الجمهور في المحكمة.

הודעה לנאשם בדבר האפשרות לניהול דיון מקדמי בהתאם לסעיף 143א לחוק סדר הדין הפלילי [נוסח משולב] - إعلام المتهم إزاء إمكانية إقامة جلسة مسبقة

1. מובא בזה לידיעתך, כי הנך מוזמנת להקראת כתב האישום במועד הנקוב בהזמנה המצורפת בזה. במועד זה תתבקשי לתת את תשובתך לכתב האישום. نعلمك بهذا, أنك مدعو/ة لقراءة لوحة الإتهام في الموعد المذكور في الدعوة المرفقة بهذا. في هذا الموعد سيطلب منك/منكي أن تقدم/ي ردك/ي للوحة الاتهام.

2. בית המשפט יהיה רשאי לשאול אותך שאלות לשם הבהרת תשובתך לכתב האישום. יحق للمحكمة أن تطرح عليك أسئلة من أجل توضيح ردك على لوحة الاتهام.

3. במסגרת הדיון יהיה בית המשפט רשאי לקיים הליך נוסף הקרוי דיון מקדמי, שתכליתו לברר את עמדתך לענין הודאה או כפירה בעובדות הנטענות בכתב האישום, כולן או מקצתן, לבחון את האפשרות לצמצום המחלוקת העובדתית או המשפטית, כולה או מקצתה, ולברר האם ניתן לוותר על הצורך בשמיעת ראיות. من مقצتها, ولברر האם ניתן לוותר על הצורך בשמיעת ראיות.

يحق للمحكمة أن تقيم إجراء إضافيا المسمى جلسة مسبقة في إطار الجلسة, والذي هدفه أن يفحص موقفك فيما يتعلق بإعتراك أو إنكارك للحقائق المذكورة في لوحة الاتهام, جميعها أو جزءا منها, فحص إمكانية تقليص الخلافات الوقائية أو القضائية, كلها أو جزءا منها, ولفحص إمكانية التنازل عن الإستماع للشهود.

4. בהליך זה, יהיה בית המשפט רשאי לסיים את הדיון בתיק בהתאם לבירורים המפורטים לעיל או להעביר את התיק לשופט אחר לצורך שמיעת עדויות, בנושאים שנותרו במחלוקת. لعل أو להעביר את התיק לשופט آخر לצורך שמיעת עדויות, בנושאים שנותרו במחלוקת.

في هذا الإجراء, يحق للمحكمة أن تنتهي الجلسة في الملف وفقا للتحقيقات المفصلة أعلاه أو أن تنقل الملف لقاضي آخر من أجل الاستماع للشهود, في المواضيع التي لا زالت على خلاف.

5. הדיון המקדמי יתקיים רק בהסכמתך, ורק אם תהיה/י מיוצג/ת על ידי סניגור פרטי או





בית משפט השלום בתל אביב - יפו

05 פברואר 2017

ת"פ 50883-12-16 פרקליטות מחוז תל אביב פלילי נ' כהן ואח'

ציבורי, לפי בחירתך.

سيتم إجراء الجلسة المسبقة فقط بموافقتك, فقط إن كنت ممثلاً/ ممثلة من قبل محامي خاص أو عام, وفقاً لإختيارك.

6. אם ברצונך לקבל ייצוג מטעם הסנגוריה הציבורית, עליך ליצור קשר עם משרד הסנגוריה הקרוב למקום מגוריך, לפי רשימת הכתובות שלהלן או להיעזר בסניגור הציבורי, אשר יימצא בבית המשפט ביום הדיון.
إن كان بودك أن تتلقى تمثيلاً من قبل المرافعة العامة, عليك الاتصال بمكتب المرافعة العامة القريبة لمكان سكنك, وفقاً لقائمة العناوين المذكورة فيما يلي أو استخدام محامي المرافعة العامة, المتواجد في المحكمة في يوم الجلسة.

כתובות הסניגוריה הציבורית: عناوين المرافعة العامة:

- א. מחוז הדרום: רחוב קרן היסוד 4 קומה 6 בניין קרסו באר שבע
شارع كرن هيسود 4 طابق 6 بناية "كراسو" بئر السبع
- ב. מחוז חיפה: שד' פל"ים 15 א', קרית הממשלה, ת.ד. 859, חיפה 31000
قضاء حيفا: شذوروت باليام 15 أ, كريات هممشالا, ص.ב. 859, حيفا 31000
- ג. מחוז ירושלים: רח' בן יהודה 34, ת.ד. 1601, ירושלים 91016
قضاء القدس: شارع بن يهودا 34, ص.ب. 1601, القدس 91016
- ד. מחוז הצפון: רח' המלאכה 1, בנין "לב העסקים" 1, נצרת עילית
قضاء الشمال: شارع المأخا 1, بناية "ليف هعاسكيم" 1, الناصرة عيليت
- ה. מחוז תל-אביב-מרכז: רח' הנרייטה סולד 4, ת.ד. 33246, תל אביב 61332
قضاء تل أبيب – المركز: شارع هنريتا سوليد 4, ص.ب. 33246, تل أبيب 61332

מובא לידיעתך כי אם לא תתייצב למשפט ובית המשפט יטיל עליך קנס, רשאי הוא להטיל גם עונש מאסר במקום הקנס.

نعلمك بهذا أنه إذا لم تحضر إلى الجلسة و قررت المحكمة بفرض غرامة مالية, يحق للمحكمة أيضاً, أن تفرض عليك عقوبة السجن بدلاً من الغرامة المالية.

